

Chinese

Rad-Sure™ 15Gy 和 25 Gy 型血液辐照指示标签贴于血液制品包装上时, 可显示血制品是否已被辐照。在贴上指示标签的血制品被辐照前, 指示标签显示为“NOT IRRADIATED(未辐照)”。当血制品被辐照后, 指示标签将显示为“IRRADIATED(已辐照)”。Rad-Sure™ 指示标签可与使用 X 射线和伽马射线源的辐照仪配合使用。针对 X 射线辐照, Rad-Sure™ 血液辐照指示标签应与使用 160 kVp 源(经 0.38 mm 铜过滤)或 150 kVp 源(经 1 mm 铝过滤)产生 X 射线的辐照仪共同使用。针对伽马辐照, Rad-Sure™ 血液辐照指示标签适用于 Cs-137 或 Co-60 辐照源的血液辐照仪, 或其他相同或更高能量源的辐照仪。

注意: Rad-Sure™ 血液辐照指示标签仅显示是否已被辐照, 不测量受到的辐照剂量值。指示标签必须使用于功能正常且经过正确校准的辐照仪。然而, 由于照明条件、产品批次及使用者视力的差异, 即使暴露在低于产品的最低辐照量的条件下, Rad-Sure™ 血液辐照指示标签也可能看起来完全不透明。因此, 不得将 Rad-Sure™ 血液辐照指示标签用于校准辐照仪器。

- 不得暴露在 50°C (122°F) 的环境下, 即避免长时间暴露于高温环境下。
- 从盒子中取出所需数量的指示标签, 确认每个指示标签上清晰显示“NOT(未)”字样, 否则切勿使用(见图 1a)。
- 观察指示标签上的产品有效期。如果产品已超过有效期, 请勿使用。
- 在指示标签的空格中填入辐照日期和操作人员的姓名。如果使用 NBF 版本的 Rad-Sure™ 血液辐照指示标签, 则此步骤不适用。
- 弯曲指示标签撕下背胶纸, 避免橡胶手套接触粘贴部分。在血制品辐照前, 将指示标签粘贴在其外包装上适当、干净、干燥的位置。
- 使用规定的最低辐照剂量或高于最低辐照剂量的辐照仪, 对单位血制品进行辐照。

Russian

При прикреплении к препаратам крови При прикреплении к препаратам крови индикаторы облучения крови Rad-Sure™ типа 15 Gy и типа 25 Gy показывают, подвергались ли эти препараты облучению. Перед облучением препарата крови и прикрепленного индикатора, индикатор показывает «NOT IRRADIATED» (НЕ ОБЛУЧЕН). После облучения препарата крови и прикрепленного индикатора слово «NOT» (НЕ) на полоске индикатора затемняется, и индикатор показывает «IRRADIATED» (ОБЛУЧЕН). Индикаторы Rad-Sure™ могут использоваться с аппаратами для облучения, использующими источники рентгеновского и гамма-излучения. Для рентгеновского облучения индикаторы облучения крови Rad-Sure™ следует использовать с аппаратами для облучения, которые используют рентгеновские лучи, генерируемые из источников с пиковым напряжением 160 кВ с медным фильтром шириной 0,38 мм, или из источников с пиковым напряжением 150 кВ с алюминиевым фильтром шириной 1 мм. Для рентгеновского облучения индикаторы облучения крови Rad-Sure™ следует использовать с аппаратами для облучения, имеющими источник излучения из цезия-137 или кобальта-60 либо другие источники с равной или большей энергией излучения.

Примечание. Индикаторы облучения крови Rad-Sure™ указывают только на то, что облучение произошло. Их необходимо использовать только с аппаратами для облучения, которые работают правильно и надлежащим образом откалиброваны. Однако из-за изменения условий освещения, партий препарата и зрения пользователя индикаторы облучения крови Rad-Sure™ могут казаться полностью затемненными даже после минимальной дозы воздействия на препарат. Поэтому индикаторы облучения крови Rad-Sure™ никогда не стоит использовать для калибровки аппарата для облучения.

- Не подвергайте индикаторы воздействию температуры 50°C (122°F) — избегайте длительного воздействия повышенных температур.
- Возьмите необходимое количество индикаторов из коробки. Найдите слово «NOT» (НЕ) на полоске каждого индикатора. Не используйте индикатор, если слово «NOT» (НЕ) не просматривается отчетливо (см. рисунок 1a).
- Проверьте дату истечения срока годности препарата на индикаторе. Не используйте индикатор в случае истечения срока годности препарата.
- Введите дату и инициалы оператора в пустых полях, содержащихся на индикаторе. Этот шаг не применим при использовании версии NBF индикаторов облучения крови Rad-Sure™.
- Снимите защитную полоску с индикатора, сгибая лист. Не прикасайтесь к kleящему слою резиновыми перчатками. Перед облучением

- 在辐照后, 检查指示标签的显示窗口, 以确认显示窗口变黑并遮盖“NOT(未)”字样。指示标签当前状态应为“IRRADIATED(已辐照)”(见图 1b)。如果“NOT(未)”字样仍然可见, 请立即通知您的主管。
- 将剩余的未使用的指示标签尽快放回盒中并盖上盖子, 以免指示标签长时间直接暴露于阳光下或紫外线下。
- 不得在微波炉中使用指示标签。
- 将指示标签储存于 25°C (77°F) 或以下环境中, 远离所有辐照源, 包括伽马射线、射线、X 射线、电子装置和微波。
- 未贴于含有危险废弃物的容器上时, Rad-Sure™ 血液辐照指示标签可与非危险废弃物一同弃置。
- Rad-Sure™ 血液辐照指示标签的保质期为自生产日期起 36 个月。

免责声明

此处包含的信息被视为可靠, 但不得作为代表、保证或担保, 并敦促客户自行进行测试。任何建议或许可均未暗示违反任何专利或其他所有权, 且 Ashland Specialty Ingredients G.P. 对此类违反行为不承担责任。

Rad-Sure™ 是 Ashland 的注册商标。

美国专利号码 7445880

制造用于:

ASHLAND SPECIALTY INGREDIENTS G.P.

1005 Rt. 202/206

Bridgewater, NJ 08807

USA

如需在美国境内重新订购, 请发送电子邮件

至:DFOOrdersNA@Ashland.com.

针对美国境内的服务或资讯以及美国境外的订单, 请联系:DiagnosticFilmOrders@Ashland.com.

Rad-Sure™ 血液辐照指示标签已获得美国 FDA 510(k) 批准。

прочно прикрепите индикатор на подходящее, чистое и сухое место на пакете с препаратом крови.

- Облучайте пакет с препаратом крови с прикрепленным индикатором в аппарате для облучения при указанной минимальной или более высокой дозе.
- После облучения проверьте индикатор, чтобы убедиться, что полоска приобрела черный цвет и заслоняет слово «NOT» (НЕ). Индикатор должен теперь показывать «IRRADIATED» (ОБЛУЧЕН) (см. рисунок 1b). Если слово «NOT» (НЕ) остается просматриваемым, следует немедленно уведомить своего руководителя.
- Верните все оставшиеся индикаторы в коробку и закройте крышку, чтобы избежать длительного воздействия прямого солнечного или ультрафиолетового света на индикаторы. Не используйте индикаторы в микроволновых печах.
- Не используйте индикаторы в микроволновых печах.
- Храните индикаторы при температуре 25°C (77°F) или ниже. Храните индикаторы вдали от всех источников излучения, включая гамма-лучи, рентгеновские лучи, электронные устройства и микроволновые печи.
- Индикаторы облучения крови Rad-Sure™ могут быть утилизированы с неопасными отходами, если они не прикреплены к контейнеру, содержащему опасные отходы.
- Срок хранения индикаторов облучения крови Rad-Sure™ составляет 36 месяцев с даты изготовления.

Правовая оговорка.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, считается надежной, однако ее нельзя воспринимать как утверждение, заверение или гарантию, а клиентам настоятельно рекомендуется провести собственные испытания. Рекомендации или разрешения не подразумевают нарушения каких-либо патентов или других прав собственности. Кроме того, компания Ashland Specialty Ingredients G.P. не несет никакой ответственности за любое такое нарушение.

Rad-Sure™ является зарегистрированным торговым знаком Ashland США № 7445880

Изготовлено для:
Ashland Specialty Ingredients G.P.
1005 Rt. 202/206
Bridgewater, NJ 08807 USA

Адрес электронной почты для повторных заказов на территории США: DFOOrdersNA@Ashland.com.

Для получения услуг или информации на территории США или для заказов за пределами США обращайтесь по адресу DiagnosticFilmOrders@Ashland.com.

Индикаторы облучения крови Rad-Sure™ получили сертификат FDA 510(k) США.

5. Снимите защитную полоску с индикатора, сгибая лист. Не прикасайтесь к kleящему слою резиновыми перчатками. Перед облучением

rad-sure™

15 Gy, 25 Gy, and 25 Gy NBF blood irradiation indicator

use instructions

figure 1a
Rad-Sure™ irradiation indicator before irradiation



figure 1b
Rad-Sure™ irradiation indicator after irradiation



scan QR code for more translations

rev. 0 February 2023

word "NOT". The indicator should now read "IRRADIATED" (see figure 1b). If the word "NOT" remains visible, notify your supervisor immediately.

- Return any remaining indicators to the box and close the lid to avoid prolonged exposure of the indicators to direct sunlight or ultraviolet light.
- Do not use the indicators in microwave ovens.
- Store indicators at or below 25°C (77°F). Store away from all radiation sources, including gamma rays, x-rays, electron devices, and microwaves.
- Rad-Sure™ blood irradiation indicators can be disposed of with non-hazardous waste when they are not attached to a container containing hazardous waste.
- Rad-Sure™ blood irradiation indicators have a shelf life of 36 months from the date of manufacture.

Disclaimer

The information contained herein is believed to be reliable, but is not to be taken as a representation, warranty, or guarantee and customers are urged to perform their own tests. No recommendation or permission is implied to violate any patents or other proprietary rights and Ashland Specialty Ingredients G.P. assumes no liability for any such violation.

Rad-Sure™ is a registered trademark of the Ashland U.S. Patent Nos. 7445880

Manufactured for:
Ashland Specialty Ingredients G.P.
1005 Rt. 202/206
Bridgewater, NJ 08807
USA

For reorders within the U.S., email: DFOOrdersNA@Ashland.com.

For service or information within the U.S. or for orders outside of the U.S., contact DiagnosticFilmOrders@Ashland.com.

Rad-Sure™ blood irradiation indicators have obtained U.S. FDA 510(k).

product list

product	product code
Rad-Sure™ 15 Gy blood irradiation indicators	976631
Rad-Sure™ 25 Gy blood irradiation indicators	976792
Rad-Sure™ 25 Gy NBF blood irradiation indicators	977365

symbol/ símbolo/ symbole/ symboltitel/ symbol/ /符号/ символ	symbol title/ nombre del símbolo/ explication du symbole/ symboltitel/ tylit symbolu/ 符号说明/ Название символа
LOT	batch code/ código de lote/ code de lot/ chargen-Code/ kod partii/ 批次编号/ Код партии
REF	product code/ Código del producto/ Code du produit/ Produktcode/ Kod produktu/ 产品编码/ Код препарата
	use-by date/ fecha de vencimiento/ date limite d'utilisation/ haltbarkeitsdatum/ data ważności/ 有效期至/ Срок годности
	manufacturer/ fabricante/ fabricant/ hersteller/ producent/ 制造商/ Производитель
(2)	do not re-use/ no reutilizar/ ne pas réutiliser/ darf nicht wiederverwendet werden/ nie można go ponownie wykorzystywać/ 切勿重複使用/ Не использовать повторно
	do not use if package is damaged/ no usar si el empaque está dañado/ ne pas utiliser si l'emballage est endommagé/ nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist/ nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone/ 若包装破损请勿使用/ Не использовать, если упаковка повреждена
Rx only	This is a prescription device in the U.S. Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner. Este es un dispositivo recetado en los EE. UU. Precaución: La ley federal restringe la venta de este dispositivo por parte de un profesional de atención médica autorizado o por pedido. Il s'agit d'un dispositif sur ordonnance d'un professionnel de santé agréé ou sur ordonnance de ce dernier. Dies ist ein verschreibungspflichtiges Gerät in den USA. Vorsicht: Das Bundesgesetz beschränkt dieses Gerät auf den Verkauf durch oder auf Anordnung eines lizenzierten Arztes. Jest to urządzenie przepisowe sprzedawane przez lekarza w USA. Przeszroga: Prawo federalne dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez licencjonowanego pracownika ochrony zdrowia albo na jego zlecenie. 此产品为美国处方器械。注意: 美国联邦法律规定, 本器械仅限执业医师销售或遭医嘱销售。/ На территории США это устройство отпускается по рецепту. Внимание! Федеральное законодательство разрешает продажу этого устройства только лицензованным медицинским работникам или по их заказу.

Spanish

Cuando se adhieren a hemoderivados, los indicadores de irradiación sanguínea Rad-Sure™ Type 15 Gy y Type 25 Gy muestran si los hemoderivados se han irradiado o no. Antes de que un hemoderivado y su indicador se expongan a radiación, el indicador indica "NOT IRRADIATED" (NO IRRADIADO). Despues de que el hemoderivado y el indicador se exponen a radiación, desaparece la palabra "NOT" (NO) de la ventana del indicador y se lee la palabra "IRRADIATED" (IRRADIADO). Los indicadores Rad-Sure™ se pueden utilizar con irradiadores que utilizan fuentes de rayos X y gamma. Los indicadores de irradiación de rayos X de hemoderivados Rad-Sure™ solo se deben usar con irradiadores de rayos X generados por fuentes de 160 kVp filtradas a través de 0,38 mm de cobre o fuentes de 150 kVp filtradas a través de 1 mm de aluminio. Los indicadores de irradiación gamma de hemoderivados Rad-Sure™ solo deben usarse con irradiadores que tengan fuentes radiactivas de Celsio-137 y Cobalto-60, u otras fuentes de igual o mayor energía.

Nota: Los indicadores de irradiación sanguínea Rad-Sure™ solo indican que ha habido irradiación. No miden la dosis del irradiador. Deben usarse únicamente con irradiadores correctamente calibrados y en buen estado de funcionamiento. No obstante, debido a la variación de las condiciones lumínicas, los lotes del producto y la vista del usuario, los indicadores de irradiación sanguínea Rad-Sure™ pueden parecer totalmente opacos, incluso después de una exposición inferior a la dosis mínima para el producto. Por consiguiente, los indicadores de irradiación sanguínea Rad-Sure™ jamás deben usarse para calibrar un irradiador.

1. No exponer a temperaturas de 50 °C (122 °F): evite la exposición prolongada a temperaturas elevadas.
2. Extraiga la cantidad necesaria de indicadores de la caja. Verifique que aparezca la palabra "NOT" (NO) en la ventana de cada indicador. No use un indicador a menos que se lea claramente la palabra "NOT" (NO) (vea la figura 1a).
3. Observe la fecha de vencimiento del producto que aparece en el indicador. Si el producto ha sobrepasado la fecha de vencimiento, no use el indicador.
4. Ingrese la fecha y las iniciales del técnico en los espacios que se proveen en el indicador. Este paso no se aplica si se utiliza la versión NBF de los indicadores de irradiación sanguínea Rad-Sure™.
5. Despegue el indicador del soporte doblando la lámina. Evite tocar la capa adhesiva con guantes de caucho. Aplique el indicador con firmeza en

un lugar adecuado, limpio y seco de la unidad de sangre antes de la irradiación.

6. Irradie la unidad de sangre con el indicador adjunto en un irradiador a una dosis igual o superior a la dosis mínima establecida.
7. Luego de la irradiación, verifique que la ventana del indicador esté negra y no se vea la palabra "NOT" (NO). El indicador deberá decir "IRRADIATED" (IRRADIADO) (vea la figura 1b). Si la palabra "NOT" (NO) sigue visible, notifique a su supervisor de inmediato.
8. Coloque nuevamente los indicadores restantes dentro de la caja y cierre la tapa para evitar su exposición prolongada a la luz solar directa o a la luz ultravioleta.
9. No use los indicadores en hornos de microondas.
10. Almacene los indicadores a una temperatura igual o inferior a 25 °C (77°F). Mantenga el producto alejado de fuentes radiactivas, como rayos gamma, rayos X, dispositivos electrónicos y microondas.
11. Los indicadores de irradiación sanguínea Rad-Sure™ se pueden desechar con los residuos no peligrosos cuando no se encuentran adheridos a un recipiente que confiere residuos peligrosos.
12. Los indicadores Rad-Sure™ de irradiación sanguínea tienen una vida útil de 36 meses desde la fecha de fabricación.

Descargo de responsabilidad

La información del presente se considera fiable, pero no debe interpretarse como una garantía y se insta a los usuarios a realizar pruebas por cuenta propia. Ninguna recomendación o permiso implica infracción alguna de patentes u otros derechos de propiedad, y Ashland Specialty Ingredients G.P. no asume responsabilidad alguna por infracciones de este tipo.

Rad-Sure™ es una marca comercial registrada de Ashland Patente de EE. UU. n.º 7445880

Fabricado para:
Ashland Specialty Ingredients G.P.
1005 Rt. 202/206
Bridgewater, NJ 08807
EE. UU.

Para hacer más pedidos dentro de los EE. UU., escriba a: DFOdersNA@Ashland.com.

Para obtener servicio o información dentro de los EE. UU. o para pedidos fuera de los EE. UU., comuníquese con DiagnosticFilmOrders@Ashland.com.

Los indicadores de irradiación sanguínea Rad-Sure™ han obtenido la aprobación 510(k) de la FDA de EE. UU.

l'indicateur sur un endroit approprié, propre et sec de l'unité de sang avant l'irradiation.

6. Irradier l'unité de sang avec l'indicateur apposé dessus dans un irradiateur à une dose égale ou supérieure à la dose minimale spécifiée.
7. Après l'irradiation, vérifier que la fenêtre de l'indicateur est noire et que le mot « NOT » est bien masqué. L'indicateur doit désormais afficher uniquement le mot « IRRADIATED » (voir figure 1b). Si le mot « NOT » reste visible, avertir immédiatement le superviseur.
8. Remettre tous les indicateurs restants dans la boîte et fermer le couvercle pour éviter une exposition prolongée des indicateurs à la lumière directe du soleil ou aux rayons ultraviolets. Ne pas placer les indicateurs dans un four à micro-ondes.
9. Ne pas placer les indicateurs dans un four à micro-ondes.
10. Conserver les indicateurs à une température égale ou inférieure à 25 °C (77 °F). Conserver à l'écart de toute source de rayonnement, y compris les rayons gamma, les rayons X, les dispositifs électriques et les micro-ondes.
11. Les indicateurs d'irradiation sanguine Rad-Sure™ peuvent être mis au rebut avec les déchets non dangereux lorsqu'ils ne sont pas fixés à un conteneur renfermant des déchets dangereux.
12. Les indicateurs d'irradiation sanguine Rad-Sure™ ont une durée de conservation de 36 mois à partir de la date de fabrication.

Avis de non-responsabilité

Les informations contenues dans ce document sont considérées comme fiables, mais ne constituent pas une déclaration, une garantie ou un aval et les clients sont priés instantanément d'effectuer leurs propres tests. Aucune recommandation ou permission d'enfreindre tout brevet ou autre droit de propriété n'est sous-entendue et Ashland Specialty Ingredients G.P. n'assume aucune responsabilité pour une telle violation.

Rad-Sure™ est une marque déposée d'Ashland US Brevet américain n° 7445880

Fabriqué pour:

Ashland Specialty Ingredients G.P.
1005 Rt. 202/206
Bridgewater, NJ 08807
États-Unis

Pour les nouvelles commandes aux États-Unis, envoyez un e-mail à DFOdersNA@Ashland.com.

Pour obtenir des services ou des informations aux États-Unis ou pour des commandes en dehors des États-Unis, contactez DiagnosticFilmOrders@Ashland.com.

Les indicateurs d'irradiation sanguine Rad-Sure™ sont conformes à la norme américaine FDA 510(k).

German

Wenn Rad-Sure™ Typ 15 Gy- und Typ 25 Gy-Blutbestrahlungsindikatoren an Blutprodukten angebracht werden, zeigen diese an, ob die Blutprodukte bestrahlt wurden. Bevor ein Blutprodukt und der daran angebrachte Indikator bestrahlt werden, zeigt der Indikator „NOT IRRADIATED“ (NICHT BESTRAHLT) an. Nachdem das Blutprodukt und sein angebrachter Indikator bestrahlt wurden, wird das Wort „NOT“ (NICHT) im Indikatorfenster ausgeblendet und der Indikator zeigt „IRRADIATED“ (BESTRAHLT) an. Rad-Sure™ Indikatoren können mit Bestrahlungsgeräten verwendet werden, die Röntgen- und Gammaquellen verwenden. Für die Röntgenbestrahlung sollten Rad-Sure™ Blutbestrahlungsindikatoren nur mit Röntgengeräten verwendet werden, die Röntgenstrahlen aus 160 kVp-Quellen erzeugen, und durch 0,38 mm Kupfer gefiltert werden, oder 150 kVp-Quellen, die durch 1 mm Aluminium gefiltert werden. Für die Gammabestrahlung sollten Rad-Sure™ Blutbestrahlungsindikatoren nur bei Bestrahlungsgeräten mit Cäsium-137- oder Cobalt-60-Strahlungsquellen oder anderen Quellen mit gleicher oder höherer Energie verwendet werden.

Hinweis: Rad-Sure™ Blutbestrahlungsindikatoren zeigen nur an, dass eine Bestrahlung stattgefunden hat. Sie messen nicht die Dosis von einem Bestrahlungsgerät. Sie dürfen nur mit Bestrahlungsgeräten verwendet werden, die ordnungsgemäß arbeiten und ordnungsgemäß kalibriert sind. Aufgrund von unterschiedlichen Lichtverhältnissen, Produktchargen und des Sehvermögens der Benutzer können Rad-Sure™ Blutbestrahlungsindikatoren selbst nach Exposition gegenüber weniger als der Mindestdosis für das Produkt völlig opak erscheinen. Daher sollten Rad-Sure™ Blutbestrahlungsindikatoren niemals zur Kalibrierung eines Bestrahlungsgeräts verwendet werden.

1. Setzen Sie diese keinen Temperaturen aus, die 50 °C (122 °F) oder mehr betragen. Längere Einwirkung von erhöhten Temperaturen vermeiden.
2. Entnehmen Sie die erforderliche Anzahl von Indikatoren aus dem Karton. Achten Sie darauf, dass im Fenster jedes Indikators das Wort „NOT“ angezeigt wird. Verwenden Sie keine Indikatoren, bei denen das Wort „NOT“ nicht deutlich sichtbar ist (siehe Abb. 1a).
3. Beachten Sie das Verfallsdatum des Produkts auf dem Indikator. Wenn das Produkt das Verfallsdatum überschritten hat, verwenden Sie den Indikator nicht.
4. Geben Sie das Datum und die Initialen des Operators in die auf dem Indikator vorgesehenen Felder ein. Dieser Schritt gilt nicht bei Verwendung der NBF-Version der Rad-Sure™ Blutbestrahlungsindikatoren.
5. Ziehen Sie den Indikator von der Unterlage ab, indem Sie das Blatt biegen. Berühren Sie die

Klebeschicht nicht mit Gummihandschuhen. Tragen Sie den Indikator vor der Bestrahlung an einer geeigneten, sauberen und trockenen Stelle an der Bluteinheit auf.

6. Bestrahlen Sie die Bluteinheit mit dem beigefügten Indikator in einem Bestrahlungsgerät mit der genannten Mindestdosis oder darüber.
7. Überprüfen Sie nach der Bestrahlung die Anzeige, um sicherzustellen, dass das Fenster schwarz ist und das Wort „NOT“ ausgeblendet ist. Der Indikator sollte nun „IRRADIATED“ (BESTRAHLT) anzeigen (siehe Abbildung 1b). Bleibt das Wort „NOT“ weiterhin sichtbar, benachrichtigen Sie sofort Ihren Vorgesetzten.
8. Legen Sie verbleibende Indikatoren wieder in den Karton ein und schließen Sie den Deckel, um zu vermeiden, dass die Indikatoren länger direktem Sonnenlicht oder ultraviolettem Licht ausgesetzt werden. Verwenden Sie die Indikatoren nicht in Mikrowellenherden.
9. Verwenden Sie die Indikatoren nicht in Mikrowellenherden.
10. Indikatoren bei höchstens 25 °C (77°F) lagern. Nicht in der Nähe von Strahlungsquellen, einschließlich Gammastrahlen, Röntgenstrahlen, Elektronenröhren und Mikrowellen, aufbewahren.
11. Rad-Sure™ Blutbestrahlungsindikatoren können zusammen mit ungefährlichem Abfall entsorgt werden, wenn sie nicht an einem Behälter mit gefährlichem Abfall befestigt sind.
12. Rad-Sure™ Blutbestrahlungsindikatoren sind ab Herstellungsdatum 36 Monate haltbar.

Haftungsausschluss

Die hierin enthaltenen Informationen sind nach bestem Wissen zuverlässig; dennoch sind diese nicht als Repräsentation, Garantie oder Gewährleistung zu verstehen und der Kunde wird dringend aufgefordert, eigene Tests durchzuführen. Es wird keine Empfehlung oder Erlaubnis impliziert. Patente oder andere Eigentumsrechte zu verleihen, und Ashland Specialty Ingredients GP übernimmt keine Haftung für eine solche Verletzung.

Rad-Sure™ ist eine eingetragene Marke von Ashland US US-Patent-Nr. 7445880

Hergestellt für:

Ashland Specialty Ingredients G.P.
1005 Rt. 202/206
Bridgewater, NJ 08807 USA

Für Nachbestellungen in den USA senden Sie bitte eine E-Mail an DFOdersNA@Ashland.com.

Für Service- oder Informationsanfragen innerhalb der USA oder für Bestellungen außerhalb der USA wenden Sie sich bitte an DiagnosticFilmOrders@Ashland.com.
US-FDA-Listennummer: A976736

Rad-Sure™ Blutbestrahlungsindikatoren haben US FDA 510(k) erhalten.

5. Oddzielić wskaźnik od podłoża, zginając arkusz. Unikać dotykania warstwy kleju gumowymi rękawiczkami. Mocno docisnąć wskaźnik do odpowiedniego, czystego i suchego miejsca na jednostce krwi przed jej naświetleniem.

6. Naświetlić jednostkę krwi z dołączonym wskaźnikiem w urządzeniu naświetlającym przy podanej minimalnej dawce promieniowania lub dawkę większą.
7. Po naświetleniu sprawdzić wskaźnik i określić, czy okienko stało się czarne, a słowo „NOT“ przestało być widoczne. Wskaźnik powinien zawierać napis „IRRADIATED“ (naświetlony). Wskaźniki Rad-Sure™ mogą być stosowane z urządzeniami naświetlającymi wykorzystującymi źródła promieni rentgenowskich i promieni gamma. W przypadku naświetlania promieni rentgenowskimi wskaźniki naświetlenia krwi Rad-Sure™ należy stosować z urządzeniami naświetlającymi promieniowaniem rentgenowskim rentgenowskim ze źródła o mocy 160 kVp z filtrem miedzianym o grubości 0,38 mm lub źródłami o mocy 150 kVp z filtrem aluminiowym o grubości 1 mm. W przypadku naświetlania promieniami gamma wskaźniki naświetlenia krwi Rad-Sure™ należy stosować z urządzeniami naświetlającymi, w których źródłem promieniowania jest cez-137 lub kobalt-60 lub inne źródła o równej lub większej energii.

Uwaga: Wskaźniki naświetlenia krwi Rad-Sure™ wskazują jedynie, że doszło do naświetlenia. Nie służą do pomiaru dawki promieniowania z urządzeniem naświetlającym. Mogą być stosowane wyłącznie z urządzeniami naświetlającymi działającymi prawidłowo i odpowiednio skalibrowanymi. Jednak ze względu na zmienność warunków naświetlania, partii produktu i spostrzegawczości użytkownika wskaźniki naświetlenia krwi Rad-Sure™ mogą wydawać się całkowicie nieprzezroczyste nawet po ekspozycji na działanie dawki mniejszej niż minimalna dawka dla danego produktu. Dlatego też wskaźników naświetlenia krwi Rad-Sure™ nie należy wykorzystywać do kalibracji urządzenia naświetlającego.

1. Nie narażać na działanie temperatury 50°C (122°F) – unikać długotrwałej ekspozycji na podwyższoną temperaturę.
2. Wyjąć potrzebną liczbę wskaźników z pudelka. Zwrócić uwagę na występowanie słowa „NOT“ w okienku każdego ze wskaźników. Nie używać wskaźnika, jeśli słowo „NOT“ nie jest wyraźnie widoczne (patrz rysunek 1a).
3. Zwrócić uwagę na datę ważności produktu podaną na wskaźniku. Jeśli minęła data ważności produktu, nie używać danego wskaźnika.
4. Zapisać datę i inicjały operatora w miejscach przewidzianych do tego celu na wskaźniku. Krok ten nie dotyczy przypadku stosowania wskaźników naświetlenia krwi Rad-Sure™ w wersji NBF.

Zastrzeżenie
Informacje zawarte w niniejszym dokumencie uważa się za wiarygodne, ale nie należy ich traktować jako oświadczenie, gwarancji lub rekomendacji, a klientom zachęca się do wykonania własnych kontroli. W niniejszym dokumencie nie ma dorozumianego założenia lub zgody na naruszenie patentów lub innych praw własności, a Ashland Specialty Ingredients G.P. nie ponosi odpowiedzialności za takie naruszenie.

Rad-Sure™ jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Patent USA nr 7445880 Wyprodukowano dla: Ashland Specialty Ingredients G.P.
1005 Rt. 202/206
Bridgewater, NJ 08807 USA

W sprawie ponownych zamówień w USA należy wysłać e-mail na adres DFOdersNA@Ashland.com.

W sprawie usług lub informacji w USA lub zamówień na adres poza USA należy kontaktować się pod adresem DiagnosticFilmOrders@Ashland.com.

Wskaźniki naświetlenia krwi Rad-Sure™ uzyskały dopuszczenie U.S. FDA w 510(k).